

Wood flooring and parquet - Terminology

This document is a preview generated by EVS

EESTI STANDARDI EESSÕNA**NATIONAL FOREWORD**

See Eesti standard EVS-EN 13756:2018 sisaldab Euroopa standardi EN 13756:2018 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 13756:2018 consists of the English text of the European standard EN 13756:2018.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 12.09.2018.	Date of Availability of the European standard is 12.09.2018.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 01.040.79, 79.080

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Wood flooring and parquet - Terminology

Planchers en bois et parquets - Terminologie

Holzfussböden und Parkett - Terminologie

This European Standard was approved by CEN on 23 April 2018.

This European Standard was corrected and reissued by the CEN-CENELEC Management Centre on 13 February 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Version Française

Planchers en bois et parquets - Terminologie

Holzfußböden und Parkett - Terminologie

Wood flooring and parquet - Terminology

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 23 avril 2018.

La présente Norme européenne a été corrigée et re-circulée par le CEN-CENELEC Management Centre le 13 février 2019.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Ancienne République yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles

Deutsche Fassung

Holzfussböden und Parkett - Terminologie

Wood flooring and parquet - Terminology

Planchers en bois et parquets - Terminologie

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 23. April 2018 angenommen.

Diese Europäische Norm wurde vom CEN-CENELEC Management Centre am 13. Februar 2019 korrigiert und neu ausgegeben.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Contents**Sommaire****Inhalt**

	Page		Page	Seite
European foreword	4	Avant-propos	4	4
1 Scope	7	1 Domaine d'application	7	7
2 Normative References	7	2 Références normatives	7	7
3 Terms and definitions	7	3 Termes et définitions	7	7
4 Flooring with a top layer deriving from Dicotyledones	11	4 Plancher avec une couche supérieure provenant de dicotylédones	11	11
5 Flooring with a top layer deriving from Monocotyledones	21	5 Plancher avec une couche supérieure provenant de monocotylédones	21	21
6 Flooring with a top layer made of artificial materials	22	6 Revêtement de sol avec une couche supérieure en matériau artificiel	22	22
7 Description of an element and its characteristics	22	7 Description d'un élément et de ses caractéristiques	22	22
8 Coating materials and surface Treatments for wood flooring	30	8 Produits de finition et de traitement de surface des planchers en bois	30	30
9 Installation	34	9 Mise en œuvre / pose	34	34
10 Pattern	36	10 Décor	36	36

	Page		Page	Seite
11 Geometrical characteristics	44	11 Caractéristiques géométriques	44	11 Geometrische Eigenschaften 44
12 Terms qualifying wood flooring and parquet	51	12 Termes qualifiant les ouvrages de parquet et plancher en bois	51	12 Begriffe, die Holzfußböden und Parkett qualifizieren 51
Annex A (normative) Framework	52	Annex A (normative) Cadre	52	Anhang A (normativ) Rahmen 52
Alphabetical Index sorted by English terms	59	Index alphabétique trié par termes français	59	Alphabetisches Verzeichnis sortiert nach englischen Begriffen 59
Alphabetical Index sorted by French terms	65	Alphabetical Index sorted by English terms	65	Alphabetisches Verzeichnis sortiert nach französischen Begriffen 65
Alphabetical Index sorted by German terms	71	Alphabetical Index sorted by German terms	71	Alphabetisches Verzeichnis sortiert nach deutschen Begriffen 71

European foreword

This document (EN 13756:2018) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 175 "Round and sawn timber", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13756:2002.

Avant-propos européen

Le présent document (EN 13756:2018) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 175 « Bois ronds et bois sciés », dont le secrétariat est tenu par AFNOR.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en mars 2019, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en mars 2019.

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN ne saurait être tenu pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Le présent document remplace l'EN 13756:2002.

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 13756:2018) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 175 „Rund- und Schnittholz“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2019, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2019 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 13756:2002.

This standard reflects the structure of the products available on the market starting from biological differentiation. Clause 4 defines products totally made of wood or with a top layer made of wood. Clause 5 defines products totally made of lignified materials other than wood or with a top layer made of lignified materials other than wood. Clause 6 points to other floor coverings. Clause 7 focusses on definitions of elements and their characteristics. Clause 8 deals with the main coating materials and surface treatments for wood flooring. Clause 9 deals with terms related to the installation. Terms describing pattern are in Clause 10. Geometrical characteristics are defined in Clause 11. Terms qualifying wood flooring are defined in Clause 12.

La présente norme reprend la structure des produits disponibles sur le marché en se basant sur la différenciation biologique. L'Article 4 définit les produits entièrement en bois ou avec une couche supérieure en bois. L'Article 5 définit les produits entièrement constitués de matériaux ligneux autres que le bois ou avec une couche supérieure en matériaux ligneux autres que le bois. L'Article 6 traite d'autres revêtements de sol. L'Article 7 est centré sur les définitions des éléments et de leurs caractéristiques. L'Article 8 traite des principaux produits de finition et de traitement de surface des planchers en bois. L'Article 9 traite des termes liés à la pose. Les termes décrivant les décors sont fournis dans l'Article 10. Les caractéristiques géométriques sont définies dans l'Article 11. Les termes qualifiant les ouvrages de plancher en bois sont définis dans l'Article 12.

Schemes giving an overview explaining the framework for parquet, wood floor covering and wood flooring products are introduced in Annex A.

Les schémas donnant une vue d'ensemble expliquant le cadre pour le parquet, les revêtements de sol en bois et les planchers en bois sont présentés en Annexe A.

Diese Norm spiegelt ausgehend von biologischen Unterscheidungen die Struktur der auf dem Markt verfügbaren Produkte wider. In Abschnitt 4 werden Produkte definiert, die vollständig aus Holz bestehen oder deren Deckschicht aus Holz besteht. In Abschnitt 5 werden Produkte definiert, die vollständig aus lignifizierten Materialien außer Holz bestehen. In Abschnitt 6 werden andere Fußbodenbeläge beschrieben. Der Schwerpunkt in Abschnitt 7 liegt auf der Definition von Elementen und deren Merkmalen. In Abschnitt 8 werden die wichtigsten Beschichtungsstoffe und Oberflächenbehandlungen erläutert. In Abschnitt 9 werden Begriffe in Bezug auf die Verlegung behandelt. Begriffe zu Verlegemustern sind in Abschnitt 10 enthalten. Geometrische Eigenschaften werden in Abschnitt 11 definiert. Begriffe, die Holzfußböden qualifizieren, werden in Abschnitt 12 definiert.

Die in Anhang A eingeführten Grafiken stellen den in dieser Europäischen Norm verwendeten Rahmen für Fußbodenbeläge dar.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Selon le règlement intérieur du CEN/CENELEC, les organismes de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Ancienne République yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Scope This document defines terms and their definitions relating to wood flooring and parquet.	1 Domaine d'application La présente Norme européenne contient des termes et leurs définitions concernant les parquets et planchers en bois.	1 Anwendungsbereich Dieses Dokument definiert Begriffe hinsichtlich Holzfußböden und Parkett.
2 Normative References There are no normative references in this document.	2 Références normatives Le présent document ne contient aucune référence normative.	2 Normative Verweisungen Es gibt keine normativen Verweisungen in diesem Dokument.
3 Terms and definitions For the purposes of this document the following terms and definitions apply.	3 Termes et définitions Pour les besoins de la présente Norme européenne, les termes et définitions suivants s'appliquent.	3 Begriffe Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.
3.1 wood lignocellulosic substance between the pith and bark of a tree or a shrub [SOURCE: ISO 24294:2013, Modified – Note 1 to entry has been added]	3.1 bois matière ligneuse et cellulosique située entre la moelle et l'écorce d'un arbre ou d'un arbuste [SOURCE: ISO 24294:2013, modifiée – La Note 1 à l'article a été ajoutée]	3.1 Holz lignin- und zellulosehaltige Substanz zwischen Markröhre und Rinde eines Baumes oder Strauches [QUELLE: ISO 24294:2013, modifiziert — Anmerkung 1 zum Begriff wurde hinzugefügt]